

GRAPHICS CARDS : Vocabulary

Display fundamentals

bitmap

image bitmap (point par point, matricielle)
ou : fichier bitmap (=description en binaire de cette image)

frame buffer
chore

corvée

How bitmapped graphics work

hat

chapeau

to wrap

ici : "se replier", passer à

3D basics

jerky (>< smooth)

saccadé (>< fluide)

rendering

le rendu

texture mapping

application des textures

vertices : cf vertex

to offload

décharger, se décharger de

subset

sous-ensemble

fog

brouillard

foreground >< background

avant-plan >< arrière-plan

pixelisation

pixellisation (= pixels distincts apparents)

shading

ombrage ou lissage

graduated

en dégradé

bump ; bumpy ; bump mapping

bosse, irrégularité ; irrégulier, accidenté ; bump mapping

anti-aliasing (full scene AA)

décrénelage, anticrénelage (lissage plein écran)

jagged edges = jaggies

bords en dents de scie

stair-step

marche d'escalier

How graphics cards work

to rasterize

tramer (=encoder l'image sous forme de fichier bitmap)

to override

prendre le pas sur, remplacer

crisp

= sharp

casual

occasionnel

PCW buyer's guide

hardcore gamer

joueur "forcené"

(à suivre)

GRAPHICS CARDS : Vocabulary (2)

(cf... = renvoie au Lexique)

How to upgrade your graphics card

wrist	poignet
to bury	= to cover with sthg, so that it cannot be found
to ground	cf. ground
bracket	= L-shaped piece of plastic or metal
latch	loquet
notch	encoche
bump	"bosse", relief
askew	cf. skewed
snap; to snap sthg (in)	(onomatopée : clac) ; = to move sthg in a particular position, making a short sharp noise
to pop sthg (in / out)	= to put sthg somewhere quickly

In graphic detail

91. to hail sthg	= to describe sthg as very good
iteration	(manifestation d'un phénomène cyclique), réapparition → avatar = (ré)incarnation, nouvelle version
the <u>sheer</u> range of cards	le fait <u>même</u> qu'il existe toute une gamme de cartes
to collate	= to collect and compare (information)
92. lane	bande de circulation (autoroute), voie
shipment	cf. to ship
appaling	= very bad
fab	= fabrication plant
bin	(ici) = batch
leeway	= freedom (to do things in the way you want to)
93. atop	= on top of
dongle	(clé de protection de software), adaptateur, « trucmachin »
<i>Dongle can also refer to something that plugs into a computer, especially something with wires that "hang" (dangle) from a laptop computer. (Wikipedia)</i>	
reportedly	cf. to report
scissor	ciseau
tile	pavé, (ici): mosaïque
sthg is said to work	cf. to say
chunk	large piece of sthg
shader	nuanceur
<i>A shader is a program used in 3D computer graphics to determine the final surface properties of an object or image. This can include arbitrarily complex descriptions of light absorption and diffusion, texture mapping, reflection and refraction, shadowing (...) By design, the shaders are ideal candidates for parallel execution by multiple graphic processors. (...) Vertex/pixel shaders are applied for each vertex/pixel. (Wikipedia)</i>	
fancy (adj)	= sophisticated
to baffle	= to prevent s.o. from understanding
to enlighten	= to help s.o. understand
arguably	cf. to argue
to fare (well, badly, better)	= to work

NB lien intéressant pour les recherches de vocabulaire informatique :

<http://w3.oqlf.gouv.qc.ca/banque/index.asp>

(Office québécois de la langue française)